

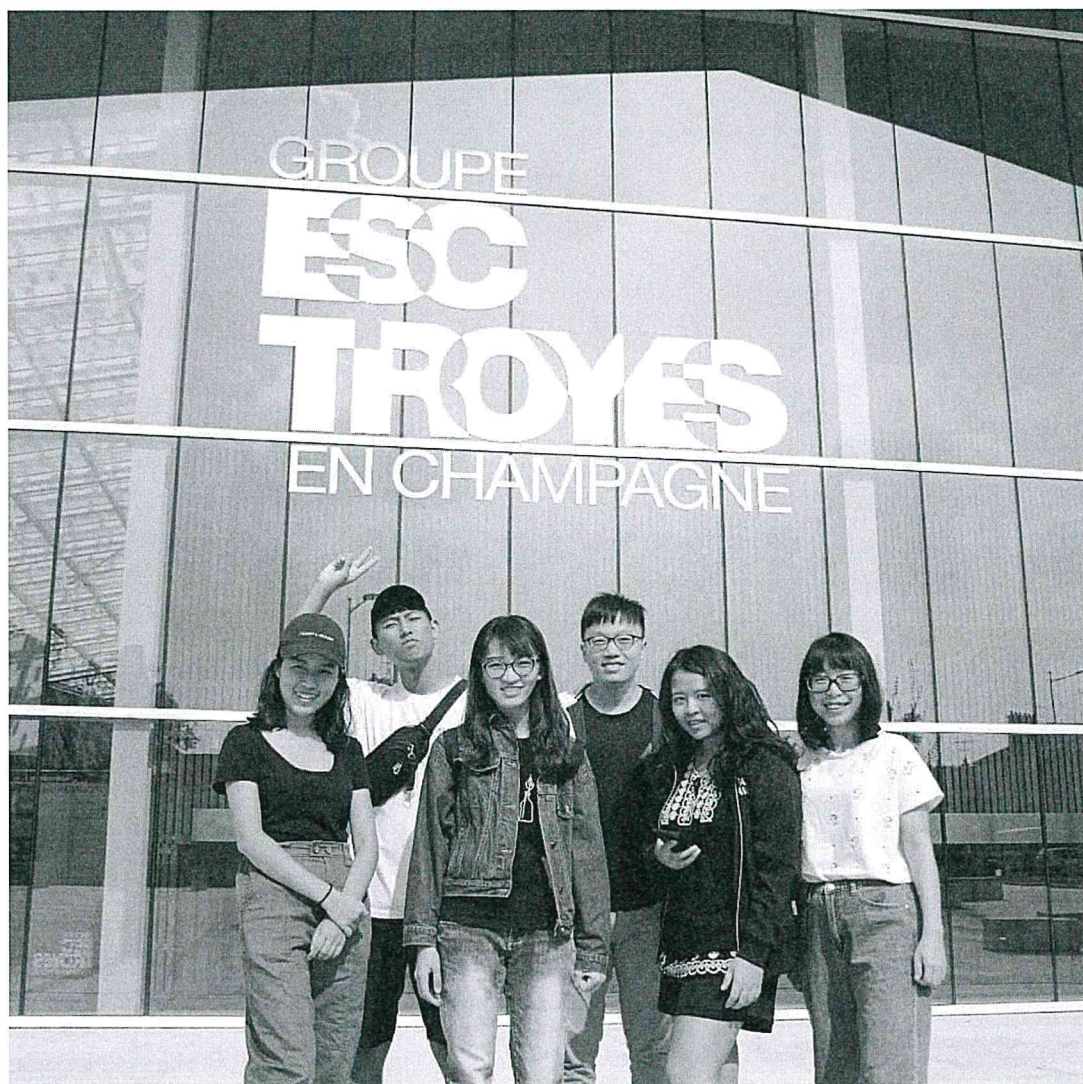
國立雲林科技大學 學生出國研習成果報告

研習類別：交換學生

學生姓名：陳柔涵

系所年級：工業設計系

研習期間：民國 107 年 9 月至民國 108 年 1 月



一、進修計畫摘要

COURS CHOISIS / SELECTED COURSES : 33.5 CREDITS

[ESDCGDL10301] / [BDESIGN1GC] / [0] Design vecteur d'innovation | Design as innovation
 [ESDCGDM10101] / [MBADM1GC] / [2] Design manifesto | Design manifesto
 [ESDCGDM10201] / [MBADM1GC] / [2] Culture Design appliquée au projet Design en entreprise | Design culture applied to projects
 [ESDIEDM10101] / [MBADM1GC] / [2] Innovation management | Innovation management
 [ESDMKDL20101] / [BDESIGN2GC] / [2] Design & création de valeur | Design & Market Value
 [ESDPRDM10101] / [MBADM1GC] / [6] Workshop Design 1 | Workshop Design 1
 [ESDPRDM10201] / [MBADM1GC] / [5] Développement de projet design en entreprise (1) | Développement de projet design en entreprise (1)
 [ESDPRDM10301] / [MBADM1GC] / [5] Développement de projet design en entreprise (2) | Développement de projet design en entreprise (2)
 [ESDRHDM10101] / [MBADM1GC] / [2] Introduction au Design Management | Introduction au Design Management
 [LCMLFRTN0101] / [LFRTN0101G2] / [5] Français langue étrangère séminaire intensif | Intensive seminar French as a foreign language
 [LCMLFRTN0201] / [LFRTN0201G2] / [2.5] Français semestre 1 | French as a foreign language semester 1

2018/2019					
Code	Course	GPA (range from 0 to a 20)	Mark	ECTS	
ESDCGDL10301	Design vecteur d'innovation	0	FA	0	🔗🔗
ESDCGDM10101	Design manifesto	16	B	2	🔗
ESDCGDM10201	Culture Design appliquée au projet Design en entreprise	16	B	2	🔗
ESDIEDM10101	Innovation management	10.8	E	2	🔗
ESDMKDL20101	Design & création de valeur	0	FA	0	🔗🔗
ESDPRDM10101	Workshop Design 1	14	C	6	🔗
ESDPRDM10201	Développement de projet design en entreprise (1)	16	B	5	🔗
ESDPRDM10301	Développement de projet design en entreprise (2)	12.6	D	5	🔗
ESDRHDM10101	Introduction au Design Management	14	C	2	🔗
LCMLFRTN0101	Français langue étrangère séminaire intensif	15.3	C	5	🔗🔗
LCMLFRTN0201	Français semestre 1	16	B	2.5	🔗
Report card		📄 Report card dated 31/01/2019			
Total ECTS :				31.5	

上圖為所修課程及實得學分，因為交換選的是設計系，當初 ESC 是直接寄來課程配套，我們就不用再自己選課，但下學期好像沒有，而且只有商業課程可以選。

設計系是與法國學生一起上課（應該是他們的碩士課程），他們似乎沒有細分，所以我們這屆是工設、視傳、數媒三人都一起上課，以下介紹各課程內容：

- Design vecteur d'innovation—因為是全法文上課，後面又不斷撞課所以只聽了一堂，大概講了設計的發散與收斂，以及開始停車場的設計專案。
- Design manifesto—這堂挺藝術的…直翻是設計宣言。
- Culture Design appliquée au projet Design en entreprise—設計文化在企業中的應用。
- Innovation management—創新管理，講了藍海策略、產品創新的種類、嘗試

創新的投入成本與執行的關係、以及嘗試評估面對創新產品的投資等等。隨堂小考是上課內容且可以互相討論(但當然法國人可以寫法文而你只能寫英文)。

- **Design & création de valeur**—撞課。
- **Workshop Design 1**—就是 workshop，訂好想解決的問題，找出目標族群，最後做出產品或解決方法並發表(也有平面表現組，但不是我的專業所以不贅述)。(心得：設計與藝術密不可分，相較雲科，這裡開放得多，什麼樣的嘗試都是被接受的，發表時教授也不帶批評，不討論可行性、成本、或有沒有人做過，他只在意你為什麼要這麼做，你注意到了什麼問題，你想傳達的是什麼。)
- **Developpement de projet design en entreprise (1)**—設計專案：服飾品牌 Le coq sportif 的販售展場規劃。(心得：法國人超愛國也超支持自己國家的本土品牌，連商標都愛用國旗顏色。)
- **Developpement de projet design en entreprise (2)**—設計專案：超市 Bien 的展場規劃。
- **Introduction au Design Management**—設計管理概論，照 Design Management 這本書的內容上課，用的英文比較偏門有點難聽懂，但也是有一些設計流程的介紹，期末報告是研究一間公司的設計流程，並思考身為一位設計師能做到哪些事、位在公司裡的哪個位置(如果能找到公司的職位及人事介紹是最好，如果無法的話可以稍加推敲並推論之)。
- **Français langue étrangère séminaire intensif**—法文密集班，全法文，有的老師會看程度說一點英文解釋，有的完全不會，如果不懂一定要提出來，或是請求換班。
- **Français semestre 1**—法文課(一週一堂)，全法文，有的老師會看程度說一點英文解釋，有的完全不會，如果不懂一定要提出來，或是請求換班。

二、研修成果與返校後學習的關聯性

課程本身並不難(對大四生來說)，workshop 與 project 都不太會熬到夜(可能也是要看組員跟本身時間管理)，但強度跟老師的要求都沒雲科重(他們不會要求在課餘時間還要工作，除了作業)；創新管理跟設計管理我覺得跟大學部的課程比較有差別，英文授課也增加了點難度，能夠做為前往國外讀研究所的行前體驗(當然交換是研究所的簡單輕鬆版本)。

去國外認識不同的人、講著不同的語言、擁有不同的生活習慣，也會對事物有不同的看法，世界真的很大，體驗完回來會對自己的目標更清楚，也會更知道自己能力到哪裡。

三、本次出國進修經驗與心得分享

(一) 行前準備

●簽證

<https://foodieteller.com/francevisa/> 流程裡面說得很清楚！(重點截圖如下)

申請步驟：

1. 上法國教育中心官網註冊帳號→ 2. 登入後填寫個人資料(請記下TW+數字的個人編號)→ 3. 填完當下立馬打電話告知已送出申請，並告知TW+數字的個人帳號→ 4. 電話那頭會立馬幫你人工審核→ 5. 到郵局臨櫃匯款NTD 7500→ 6. 收好匯款收據，面試時要繳交→ 7. 回登入系統填寫匯款資訊→ 8. 立馬打電話說你匯好款了→ 9. 線上預約面試時間→ 10. 去法國教育中心面試→ 11. 面試完後走到隔壁的法國簽證處辦簽證→ 12. 約一週後收到簡訊通知領取護照+簽證→ 13. 拿到熱騰騰的法簽啦！

●財力證明

如果自己戶頭直接有存款證明比較方便，但要是沒有就需要證明信：

To whom it may concern:

I certify that I will be responsible for all expenses while my (son/daughter), (你的名字), is studying in France. I will cover all expenses including her education, personal, medical and tuition expenses. I will also be responsible for travel her expenses when she returns home from France after she completes the exchange program.

Sincerely yours.

2018.xx.xx

Signature_____

●出生證明

半年的不能申請 CAF 房屋補助所以不需要，但在此還是提供一下，遠東翻譯社 <https://fetrans.com.tw/>，中文版+法文版翻譯+驗證服務共\$3100

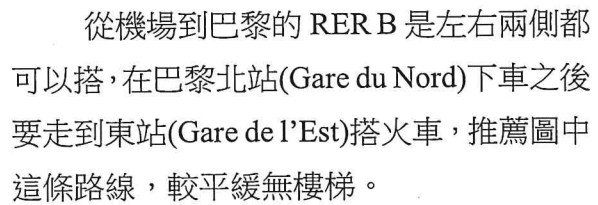
●機票

蠻多人買一年的學生機票，好像可以自己選時間還是免費改期一次又蠻便宜的，我是來回都各自買，去程在 6 月(出發前三個月)時看有\$12000 直飛，為了等簽證拖到 7 月底(出發前一個月)才買只好\$16000 轉兩次機，回程買\$14000 直

●抵達

建議在台灣可以先買張網卡，2G 就夠，目的是讓你落地後可以 google 一下怎麼走，會安心非常多，我們當初三個人都沒網路，火車站都沒有免費 wifi，地圖不給力又完全無法聯絡房東來接人，差點要露宿街頭，行程 Delay 非常多。

建議在台灣可以先買張網卡，2G 就夠，目的是讓你落地後可以 google 一下走，會安心非常多，我們當初三個人都沒網路，火車站都沒有免費 wifi，地給力又完全無法聯絡房東來接人，差點要露宿街頭，行程 Delay 非常多。



A detailed map of Troyes, France, showing the city center. The map includes several key locations labeled in Chinese and French. A thick grey line outlines the '市中心範圍' (City Center Area). Key locations include:

- 設計學院** (Design School): Ecole Supérieure de Design, located near 6 Rue Danton.
- 圖書館** (Library): Médiathèque de Troyes Champagne Métropole, located near Rue de la Paix.
- 特魯瓦主教座堂** (Troyes Cathedral): Cathédrale Saint-Pierre Saint-Paul, located near Rue de la Paix.
- 特魯瓦** (Troyes): The city name is written in large characters near the center.
- 特魯瓦火車站** (Troyes Train Station): Gare de Troyes, located near Rue des Nôles.
- 大家樂福** (Carrefour): Carrefour Saint-André-les-Vergers, located near Av du Président Wilson.
- ESC管院** (ESC School): ESC Troyes, located near Av Anatole France.
- Y SCHOOLS**: Located near the ESC Troyes.
- 其他地點** (Other locations): Les Halles, HEMA, Cinéma CGR, Troyes CinéCity, Les Berthom, Mail Boxes Etc. Troyes, Société Générale, FuturMèches, Casino supermarché, Lidl, and Phuc Loc.

The map also shows various streets such as Rue de la Paix, Rue de la République, Rue Danton, Rue Emile Zola, Rue du Ravelin, Rue des Nôles, Rue de la Vierge, Rue Edmond, Chausée du Vouldy, Av Anatole France, and Av du Président Wilson. A legend in the top left corner shows a magnifying glass icon and a location pin icon.

●租房

建議先搞清楚地理位置再來看房子租在哪（搞錯校區的笨蛋），學校提供的學生租屋網（Studapart）會收一個月的成交費，不會退！不是給房東的押金！來之後得另外給押金！我們一個月的房租是一人 390 歐含水電網路，離 ESC 走路一分鐘，房東是位老先生，特喜歡台灣女生（因為乾淨、不會傷害公寓、教育程度高），他的屋子都只收女生，在此附上他的 IG：lacsap.b（他的名字是 Pascal 人有點太熱情，也常常會來看他的屋子和房客，偶爾會帶點心和牌，建議想入住他的房子的人可以帶麻將、象棋、五子棋之類的比較不會尷尬？），如果不想被收仲介費可以問問看（但限女生），也可以自己透過別的網站找。

●交通

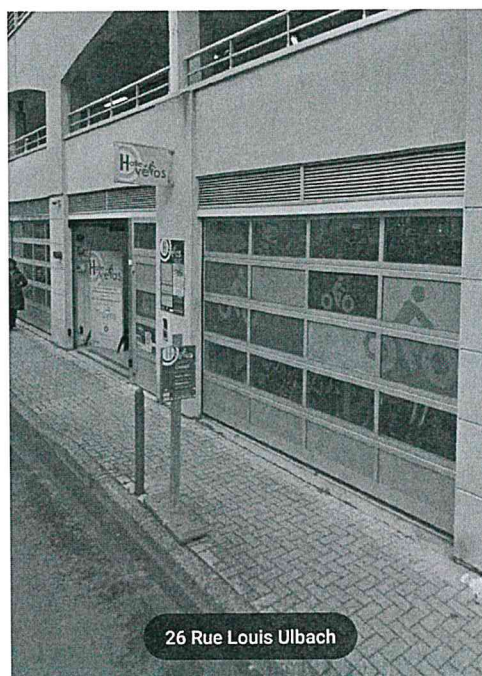
※市區公車：好像有月票，但我們都是搭單趟，上車可以買一次票跟三次票(3.9 歐)。

※火車：有 Carte de jeune 青年卡 50 歐一年，但我在 Troyes 車站發現有張 Carte Primo 20 歐一年，是巴黎東站以東的火車享有跟青年卡一樣的優惠，沒有打算火車旅遊的話這張蠻划算的，提供給只會搭 Paris—Troyes 路線的你。

※FlixBus 及 Ouibus：到巴黎 5 歐的巴士，車程兩個半小時，可以 app 訂票，但盡量在一個禮拜前訂，不然價格會變得跟火車一樣貴。



※自行車：之前學校有轉發二手腳踏車市集的訊息給我們，如果你有興趣可以跟他們學校的國際事務處問問，應該就會幫你注意消息。因為住宿選錯位置所以上課有腳踏車會方便一點，有問到一間腳踏車租借，位在市中心，打下面地址可以找到（但店員跟我說明年會搬到火車站附近並添購新腳踏車），租借 3 個月 50 歐/半年 70 歐/一年 80 歐，有任何問題都可以拿回去換車，只要不要弄丟附的車鎖就行，記得帶租屋證明(當地居民的證明)跟保證金 150 歐。(歐假日天氣好的話會有很多人租車去玩，建議挑平日去)



※ESN 卡：搭 Ryanair 有八次免費行李 20kg，好像有 Flixbus 八折優惠碼...等等優惠，辦卡 10 歐元。比起 ISIC 國際學生證我覺得這個比較有感，而且國際學生證當年度 12 月底就失效了。

●手機網路

我們是用 Free 8.99 歐 60Go 的方案(一開始加購 sim 卡 10 歐)，法國境外歐盟區內 3Go，基本上在法國等於吃到飽（因為 60G 用不完），但有些地方、有些手機會訊號不好，如果想要穩定訊號比較推 Orange。離境前去門市領解約信，填完寄出後 10 天會幫你解約。門市的人會說英文所以不用太擔心，會幫你操作機台、選號碼、選方案，第一個月刷卡之後每月會自動扣款（我是刷玉山卡 ok，但有些好像刷不過），之後法國卡辦好想換卡也行。小伙伴中好像有人後面幾個月自動扣款失敗導致人在國外突然沒網路，回去重新刷完就又恢復，提供大家參考。

(我遇過法國效率最高的就是 Free 了，當天辦完 15 分鐘內就開通！)

●必帶食物

醬油、麻油、米酒、咖哩塊、沙茶醬、滷包、八角、豆皮、乾香菇、豆乾、任何鹹的餅乾零嘴(法國鹹的零食幾乎只有洋芋片跟鹹腸)。醬油在亞超是買得到，但如果你喜歡什麼龜甲萬或是甜的醬油可能要自己帶。

●Intranet

課表、影印金、老師上課的 ppt、成績查詢都在這裡，跟單一入口一樣萬能，原本的信箱功能已整合到 Gmail，帳號密碼學校會發給你，所有的信、通知都會寄到這，如果有同學知道而你不知道的事，那你應該是漏看了信。課表也可以直接套進 google 月曆，放手機桌面會自動更新，就不用每次都上去看調課很方便。

●衛生棉

夜用特長或量多(超過 28cm 的)建議自己帶，法國的衛生棉沒有標尺寸(只有畫血量小圖示)也很少有翅膀，感覺也不厚不太吸血，棉條倒是比台灣便宜蠻多的。

(三)心得

國外的地很大，天空很寬，巴黎的建築物都不超過六層樓；馬路旁邊一定會有行人道，路上的車看到行人都會停，只要你有要過馬路的動作；紅綠燈很笨所以我們剛去總是看起來很蠢；建築很有 18 世紀的感覺卻不會讓人覺得老舊或鏽蝕，教堂很華麗但法國人跟我說他們不會去，大概跟我們看到廟宇一樣習以為常的感覺；車子開到高速公路常常收不到網路，路邊的平原草原田園真的是一望無際，跟在海邊看海一樣看不到盡頭，旁邊也沒有建築物也沒有住人，不禁覺得自己要是被丟在公路中間應該會直接走個三天三夜最後死在路上；坐一趟 bus 要 7 個小時還好還好，台中坐客運到台北要 3 小時好久；身為海島居民平常沒有自覺，來法國才發現自己多麼想念海鮮，平常吃清蒸魚蝦仁蛤蜊湯，來歐洲發現外面只有賣淡菜，蝦子一隻快 2 歐，去一趟海邊要開車 5 小時。

起司跟乳酪可以一整排冰櫃，巧克力有兩排走道(怎麼買都不雷)，飲料只有一堆柳橙汁、汽水和酒，蔬菜種類又少，高麗菜超硬完全煮不軟(別試了那不是高麗菜)，法國人大概主食就是麵包跟沙拉跟筆管麵，每週五都有 Soirée 不喝到天亮不罷休。

哦對了出國一趟發現到處都有中國人，在遙遠的歐洲跟中國人的交流機會反而變多，白人跟黑人看到你亞洲臉會說「こんにちは」跟「你好」。


出國半年，我從電鍋懶人料理進化成可以生出三菜（沒有湯）讓自己不會餓死，生活很簡單但不會無聊，每天就是想著要吃什麼、買什麼菜、怎麼煮，就度過了，很緩慢但很充實。喝酒和法文也緩慢進步，每天都會學到好幾個新單字，交到新朋友，認識新的國家，出現新的挑戰。我在這裡學習到何謂『生活』。

四、建議事項

五、附件

（一）其他有關資料

（二）成果報告檔及照片檔光碟片 1 份

所屬系所 審核意見	<div>指導老師簽名：</div> <div>系所主管核章：</div> <div>(*本欄務必就報告內容填寫具體意見，不得空白)</div>
--------------	---

※ 備註：

1. 成果報告請用 A 4 紙直式橫書依規定格式撰寫（活動照片請附簡單文字說明）。
2. 本項成果報告及活動照片應無償授權本校作為推動業務之任何利用。